

ねぶたとナマハゲのその先へ、いざ東北！

2017年8月 一般社団法人日本観光通訳協会（JGA）東北研修会のおしらせ

第五支部運営委員会

本部運営委員会

皆様、お待たせいたしました。第五支部運営委員を中心に企画された東北研修です。青森と秋田は大型船クルーズ寄港地としてガイドの需要は高まり、地域のガイドさんは勿論、近隣地区や遠くの都市からも参加要請があるこの頃です。急な仕事に戸惑わないために準備をしながら北の文化と歴史を訪ね、郷土料理を味わう研修は如何でしょうか。

久しぶりの1泊旅行研修で仲間の輪を広げ、秋のシーズンに備えて情報交換をいたしましょう。涼しい東北での集いの場に皆様のご参加をお待ちいたします。青森2日間の研修の翌日は、オプションで秋田・角館を訪れます。参加対象はJGA会員のほか、非会員の通訳案内士の皆様、また観光業に携わりガイド業務に関心の高い方にもご参加いただきたいと存じます。

〈日 時〉

1日目：8月27日（日）プレ研修 11:00・本研修 13:00～18:20 終了予定

懇親会： 〃 18:45～20:30 終了

2日目：8月28日（月）8:00～15:45 終了予定

オプション：29日（火）9:00～14:30 終了予定

〈内 容〉

青森研修1日目：ワ・ラッセ、青龍寺、三内丸山遺跡、八甲田、懇親会

2日目：酸ヶ湯温泉、奥入瀬溪流、十和田湖、津軽藩ねぶた村、弘前城公園、立佞武多の館

オプション：秋田（秋田市民俗芸能伝承館、旧金子住宅、秋田県立美術館）、角館（青柳家、樺細工伝承館）

〈集 合〉 8/27（集合可能な方）11:00 青森駅前ワ・ラッセ 1F 正面玄関

13:00 ワ・ラッセ 1F 正面玄関（時間厳守）

8/28 08:00 ホテルサンルート青森 ロビー（時間厳守）

8/29 09:00 秋田駅（時間厳守）

〈参加費〉 (A) 8/27+28 青森研修 宿泊付（28日朝食付）

会員 31,000円、非会員他 35,000円

(B) 8/27+28 青森研修 宿泊無し

会員 25,000円、非会員他 29,000円

（貸切バス代、入場料、27日夕食・宴会費、28日昼食代、イヤホンガイド代、傷害保険料、講師料 含む）

(C) 8/29 オプション秋田・角館 会員 3,700円、非会員他 4,500円

（入場料、講師料、傷害保険料、イヤホンガイド含む）

※青森から秋田、また秋田から角館、研修中の交通費は含まれません。

また、青森からオプション秋田・角館に参加される方の28日の宿泊については、各自でご手配・お支払いください。

〈定員〉青森研修：35名（先着順）

オプション秋田角館：なし

〈スケジュール〉

◆青森研修（8/27&28）

- ・8/27（日）11:00（集合可能な方）青森駅前 ワ・ラッセ 1F 正面玄関集合
近隣の物産店、食事処などを見ながら散策
- 13:00（時間厳守）ワ・ラッセ 1F 正面玄関集合 研修開講
貸切バスにて：ワ・ラッセ～青龍寺～三内丸山遺跡～八甲田山
- 18:20 青森駅前またはホテルサンルート青森にて1日目研修終了
- 18:45 夕食・宴会、参加者の情報交換と交流
- 20:30 解散
- ☆宿泊：ホテルサンルート青森 017-775-2321
- ・8/28（月）08:00 ホテルサンルート青森ロビー集合
貸切バスにて：酸ヶ湯温泉～奥入瀬溪流・奥入瀬ガーデン～
十和田湖～休屋地区～津軽立佞武多の館
- 15:45 弘前駅にて解散

※ 29日のオプション秋田・角館研修参加者は、つがる6号（16:36弘前発－
18:41秋田着）に乗車、秋田へ移動

◆オプション秋田・角館研修

- ・8/29（火）09:00 秋田駅集合（時間厳守）
徒歩にて：ねぶり流し館・旧金子住宅～秋田県立美術館～秋田駅
- 12:13 はやぶさ20号にて秋田駅出発（予定）（移動は各自払い）
※昼食は各自列車内で。
- 12:56 角館 到着（予定）
- 13:00 ～青柳家、角館樺細工伝承館、エリア散策（解説付き）
- 14:45 解散

※ 時間がある方はその後、各自で自由研修。

〈申込開始〉2017年7月19日（水）20:00（厳守、事前申し込みは無効）

〈申込締切〉2017年8月18日（金）15:00（厳守）

〈申込方法〉件名を「青森・秋田研修」として、下記項目をきれいに記載の上、メールまたはFAXで下記宛先のJGA事務局へ。

※ この案内メール(JGA-NET)へは返信しないで下さい。

※ メール：info@jga21c.or.jp JGA事務局 FAX：03-3863-2896

(1)参加研修：次の①～⑤のうちいずれか

①「青森研修A」、②「青森研修B」、③「秋田研修C」

④「青森研修A+秋田研修C」、⑤「青森研修B+秋田研修C」

(2)氏名（よみがな）

(3)携帯電話番号（当日連絡可能なもの）

(4)居住都道府県

(5)メールアドレス

(6)登録言語

- (7) 当日のご年齢（傷害保険加入に必要）
- (8) 性別（傷害保険加入に必要）
- (9) [JGA 会員／非会員通訳案内士／その他] のいずれか
- (10) (1 日目の宿泊ホテルで喫煙ルームご希望の方のみ) 「喫煙希望」と明記
- (11) 食物アレルギーのある方は明記して下さい。
- (12) 研修参加費の領収証が必要な方のみ「領収証希望」と明記（*1）

*1：当日は事前にご希望された方の分のみ領収証をご用意いたします。なお、ATM 明細、またはネットバンキングの振込み内容明細はそのまま領収証として利用可能です。

※ 定員内の申し込みは仮受付となります。仮受付の連絡がありましたら、4 営業日以内に研修費を下記口座へお振込み下さい。振り込み手数料はご負担願います。お振込みをもって受け付け完了となります。お振込みがない場合にはキャンセルとみなします。振り込みが間に合わない場合には JGA 事務局まで入金予定日をご連絡下さい。

◎銀行名：三井住友銀行 丸ノ内支店（245）

◎種類：普通預金 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシュウ

【重要なお注意】

- (1) 青森研修のキャンセルについて：参加費をお振込後、8 月 8 日（火）15：00 までに JGA 事務局に通知された場合には、事務手数料 1000 円と振込手数料を差し引き、差額を振込み返金いたします。
- (2) 青森研修のキャンセル料：8 月 8 日（火）15:00 以降にキャンセルされた場合、および当日不参加は、100%参加費を申し受けます。振り込みがお済みでない方は 8 月 18 日（金）迄に指定口座に振り込みをお願いします（手数料ご負担下さい）。8 月 8 日以降にやむなく欠席される場合は、他の方と交代していただけます。詳細は正式の受付のお知らせをご覧ください。
- (3) オプション研修について：ご入金後のご返金はいたしかねますのでご了承ください。なお、8 月 8 日（火）15:00 以降のキャンセル、および当日の不参加は、ご入金前でも 100%参加費を申し受けます。その場合は、8 月 18 日（金）迄に指定口座に振り込みをお願いします（手数料ご負担下さい）。
- (4) 8 月 8 日（火）15:00 以降のキャンセルは、JGA 事務局の他に担当者にもご連絡下さい。（担当者連絡先：矢木野さか恵 viva_yagino@yahoo.co.jp）
- (5) JGA 事務局は土・日・祝日、また夏期休暇中（8 月 11 日～16 日）は休みとなりますので、お電話での連絡が出来ません。また休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。

◎メール送付時、件名が指定どおりになっているか、ご確認下さい。

◎メール送付先が間違いないかご確認ください。

◎当日は屋外での研修となりますので歩きやすい靴でお越しください。

◎お願い：通訳案内士の方は、当日は必ず「通訳案内士証」を胸に着用して下さい。

◎振込・申込受付についてのお問合せは JGA 事務局まで。

◎内容についての問い合わせは 名久井徹 toru791@nifty.com または
矢木野さか恵 viva_yagino@yahoo.co.jp

♪「おんでおんで、東北さ!」、全国の JGA 会員の皆様、ガイド仲間の皆様、各地方
でご活躍の皆様、第五支部の東北地区の委員をはじめ青森のパワー全開で皆様のお越
しをお待ちしております。涼しい東北でぜひ学びと交流を楽しみましょう!「みな東
北さ、いくだ〜」という訳で、今回は萩村会長、両副会長も参加いたします。

研修主担当理事：木脇祐香理

JGA 第五支部運営委員：名久井徹、本間敏彦、青池和廣

本部運営委員一同

一般社団法人 日本観光通訳協会 (JGA)

〒101-0024 東京都千代田区神田和泉町 1-6-1 インターナショナルビル 603 号室

電話番号 03-3863-2895 FAX 番号 03-3863-2896

E-mail : info@jga21c.or.jp URL : <http://www.jga21c.or.jp/>